

avait recueillies dans ses deux premiers voyages et qu'il a conservées dans ses relations, ont fourni à M. Cuoq la solution définitive du problème. Il est désormais acquis à l'histoire que les peuplades visitées par Jacques Cartier étaient d'origine iroquoise.

Quelle est l'origine des Iroquois eux-mêmes ? M. l'abbé Cuoq n'ose point décider la question. Il ne paraît pas même possible de la décider dans l'état actuel de la science. Mais si l'on arrive jamais à retrouver quelque débris de la langue perdue des Atains, des Huns, des Hérules, on pourrait bien découvrir quelque lien de parenté entre ces barbares du moyen-âge et nos modernes Iroquois. C'est une conjecture, un soupçon dont notre auteur ne peut se défendre. Et comment n'être pas surpris comme lui de l'analogie qui existe entre les mots iroquois ATIRON, *chat sauvage*; RATAKHES, *coureur* et les noms des célèbres chefs Attila et Radagaise ?

Il y aurait bien d'autres glanes historiques à faire dans le lexique iroquois. Je ne veux signaler encore que certaines étymologies. KANATA, *village, amas de cabanes*, nous a donné le nom de notre pays, *Canada*. OSERAKE, d'où est sorti *Hochelaga*, veut dire *chaussée de castors*. KAHNAWAKE, dont les anglais ont fait *Caughnawaga*, signifie *là où est le rapide*. *Niagara* n'est qu'une corruption du mot IORAKAHRE, *résonner, faire du bruit*. TORONTO veut dire littéralement *un arbre dans l'eau*. Les Français ont formé le nom qu'ils ont donné aux Iroquois de deux mots qu'ils entendaient souvent dans leur bouche : KWE, *salut, bonjour*, l'*ave* des Latins ; HERO, qui signifie : *oui, c'est ainsi, en vérité*, ou bien, *il est arrivé*, il est présent. Les Iroquois s'appelaient eux-mêmes selon le génie sauvage : ONKWE ONWE, c'est-à-dire, *les vrais hommes*. Ils nommaient les Français : ONSERONNI, *faiseurs de haches* ; les Anglais, TIORENSAKA, *hommes du levant* ; les Ecossais, KENTAHÈRE, mot tiré de la forme de leur casquette qui ressemblait trop à ce vestige que la vache laisse *parfois* dans nos parcs. Le nom d'ONONTIO, *belle montagne*, qui était la traduction libre du nom de M. de